

23RD ANNUAL
INTERFAITH THANKSGIVING
CELEBRATION
"CHOOSING GRATITUDE"

MONDAY NOVEMBER 21 2022 @ 7PM

Hosted By
TEMPLE EMANUEL
1715 FULTON ST E | GRAND RAPIDS, MI | 49503

A Free-Will Offering Will Be Collected For
Feeding America West Michigan

Light Refreshments to Follow

Overflow Parking Available at Aquinas

Large Purses/Backpacks Will Not Be Permitted

REGISTRATION APPRECIATED

FOR MORE INFORMATION:
WWW.GVSU.EDU/INTERFAITH/GRATITUDE

LIVE STREAM AVAILABLE AT:
WWW.INTERFAITHUNDERSTANDING.ORG

Prayer of Peace in the spirit of Taizé

November 14, 2022

Welcome to a time of contemplative prayer and meditation, prayer in the spirit of Taizé. Gathered in the presence of Christ, we sing uncomplicated, repetitive songs, allowing the mystery of God to become tangible through the beauty of simplicity. Please maintain an atmosphere of quiet prayer as you enter.

Symbols—fire, water, incense, sounds, etc.—are powerful ways of hinting at and expressing that which is beyond words. Tonight, the symbol that carries the weight of our beliefs, our prayers and our purposes is **incense**. The fragrant, rising smoke will be an image of our prayers rising to God. We use incense rarely because we know some people have sensitivities to the smoke. If you have an allergy or reaction to incense, you may wish to sit toward the back.

Prayer in the Taizé spirit often involves songs in more than one language, uniting us with Christians around the world. Even Latin is used, a neutral language that is easy to pronounce and does not favor any national group.

Oración de Paz en el espíritu de Taizé

Bienvenidos a un tiempo de oración contemplativa y meditación, la oración en el espíritu de Taizé. Juntos en la presencia de Jesucristo, cantamos cantos sencillos y repetitivos, permitiendo el misterio de Dios a sentirse aquí, a través de la belleza de la simplicidad. Por favor, entre en silencio para observar un ambiente de oración.

Los símbolos—el fuego, el agua, el incienso, los sonidos, etc.—son maneras poderosas de indicar y expresar lo que está más allá de las palabras. Esta noche, el símbolo que lleva el peso de nuestras creencias, nuestras oraciones y nuestros propósitos es **el incienso**. El fragante humo ascendente será una imagen de nuestras oraciones elevándose a Dios. Raramente usamos incienso porque sabemos que algunas personas tienen reacciones al humo. Si tiene alergia o reacción al incienso, es posible que desee sentarse hacia atrás.

La oración de Taizé usa cantos en más de un idioma, nos une con cristianos alrededor del mundo. Incluso el latín se está utilizando, porque es un idioma neutral, fácil de pronunciar y sin favorecer a ningún país.

Gathering Songs

Cantos de acogimiento

O Lord, Hear My Prayer | Señor, ten piedad

Ostinato

Se - ñor, ten pie - dad, Se - ñor, ten pie - dad:
O Lord, hear my prayer, O Lord, hear my prayer:

si te in - vo - co, ó - ye-me. Se - ñor, ten pie - dad,
when I call____ an - swer me. O Lord, hear my prayer,

Se - ñor, ten pie - dad: Ven, y es-cu - cha mi voz.
O Lord, hear my prayer. Come and lis - ten to me.

Text: Psalm 102; Taizé Community, 1982. Music: Jacques Berthier, ©1982, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.



The Peace of the Earth | La Paz de la Tierra

Ostinato (3 times in Spanish, & 3x in English | 3 veces en español y 3 veces en inglés)

La paz de la tier- ra es - té con - ti - go, la paz de los cie-los tam - bién.
The peace of the earth____ be with you, the____ peace of the heav - ens, too.

La paz de los rí- os es - té con - ti - go, la paz de los ma-res tam - bién.
The peace of the riv - ers be with you, the____ peace of the o - ceans, too.

Paz pro - fun - da ca - yen - do so - bre tí.
Deep_____ peace,_____ fall - ing o - ver you.

La paz pro - fun - da cre - cien - do en ti.
God's_____ peace,_____ grow - ing in you.

Text and music: traditional Guatemalan. English trans. by Christine Carson, ©1998, Christine Carson and WGRG, Iona Community. GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Join us
Monday, December 12, 7:00 PM
at St. Mary Church
or online

Note: In January, this event does **not** fall on the second Monday of the month.

Instead, the date will be:

Monday, January 16, 7:00 PM
as we celebrate the
**Week of Prayer
for Christian Unity**

Invite friends from all
Christian denominations

www.prayerofpeacegr.org and
facebook.com/PrayerofPeaceGR

Acompáñenos

lunes, el 12 de diciembre, 7 PM
en la Iglesia Santa María
o en línea

Tenga en cuenta: En enero, este evento **no** ocurre el segundo lunes del mes.

En cambio, la fecha será:

lunes, el 16 de enero, 7:00 PM
como celebramos
**La Semana de Oración
por la Unidad Cristiana**

Invite a sus amigos de todas las
Iglesias cristianas
www.prayerofpeacegr.org y
facebook.com/PrayerofPeaceGR

Put Your Trust in God | Pon tu confianza en Dios

[“Pon tu confianza en Dios y no temas.

La paz de Dios morará profundamente dentro de sus corazones.”]

Ostinato

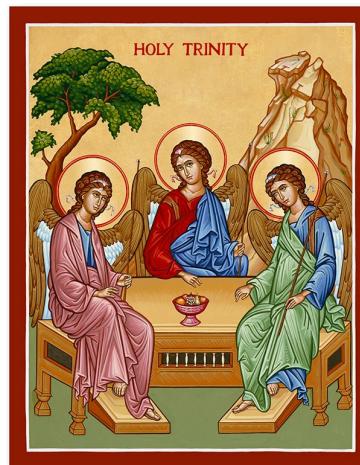
Musical notation for the Ostinato section, featuring two staves: treble and bass. The key signature is F major (one sharp). The music consists of eighth-note chords and sustained notes.

Put your trust in God and do not fear. God's peace will dwell deep with -

Musical notation for the continuation of the hymn, featuring two staves: treble and bass. The key signature changes to C major (no sharps or flats). The music consists of eighth-note chords and sustained notes.

in your hearts. Put your trust in God. Al-le-lu - ia, al-le-lu - ia!

Piezen en Lied. Text & tune: Community of Taizé. © 2007, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.



Laudate Omnes Gentes

Ostinato

Musical notation for the Ostinato section, featuring two staves: treble and bass. The key signature is E-flat major (two flats). The music consists of eighth-note chords and sustained notes.

Lau - dá - te o - mnes gen - tes, lau - dá - te Dó-mi - num.
Que to - do el mun - do a - la - be, a - la - be al Se - ñor.
Sing prais - es, all you peo - ples, sing prais - es to the Lord.

Musical notation for the continuation of the hymn, featuring two staves: treble and bass. The key signature changes to C major (no sharps or flats). The music consists of eighth-note chords and sustained notes. A "Last time" instruction is present above the staff.

Lau - dá - te o - mnes gen - tes, lau - dá - te Dó-mi - num.
Que to - do el mun - do a - la - be, a - la - be al Se - ñor.
Sing prais - es, all you peo - ples, sing prais - es to the Lord.

Text: Psalm 117:1. Tune: Jacques Berthier, ©1978, 2014, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.

Lead Us

[“Guíanos a tu luz. Guíanos a tu amor. Guíanos en el camino. Guíanos a casa en ti.”]

Musical notation for the first part of the hymn, featuring two staves: treble and bass. The key signature is B-flat major (one flat). The music consists of eighth-note chords and sustained notes.

Lead us to your light, lead us to your love.

Musical notation for the continuation of the hymn, featuring two staves: treble and bass. The key signature changes to C major (no sharps or flats). The music consists of eighth-note chords and sustained notes.

Lead us on the one road. Lead us home to you.

Text and music: Janet Sullivan Whitaker. ©1998, Janet Sullivan Whitaker. Published by OCP Publications. All rights reserved.

Psalm

Salmo

Response/Respuesta

Al-le-lu - ia, al-le - lu-ia, al - le-lu-ia, al-le - lu - ia!

Music: *Alleluia 17*; ©1998, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.

Psalm | Salmo 141:1-3, 8-9

I call upon you, O Lord; come quickly to me; give ear to my voice when I call to you.

Let my prayer be counted as incense before you, and the lifting up of my hands as an evening sacrifice.

Set a guard over my mouth, O Lord; keep watch over the door of my lips.

But my eyes are turned toward you, O God, my Lord; in you I seek refuge; do not leave me defenseless.

Keep me from the trap that the wicked have laid for me, and from the snares of evildoers.

Señor, te llamo, ven a mí sin demora, oye mi voz cuando te grito.

¡Suba a ti mi oración como el incienso, mis manos que a ti levanto sean como la ofrenda de la tarde!

Pon, Señor, una guardia ante mi boca y vigila la puerta de mis labios.

Adonai Señor, hacia ti vuelvo mis ojos, en ti me refugio, no expongás mi vida.

Protégeme del lazo que me han tendido, de las trampas de los que hacen el mal.

The Lord's Prayer

The Lord's prayer exists in different English versions. The following ecumenical text for this prayer may help you to pray in a more conscious way.

Our Father in heaven, hallowed be your name. Your kingdom come, your will be done on earth as in heaven.

Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil.

For the kingdom, the power, and the glory are yours now and for ever. Amen!

Padrenuestro

Hay diferentes idiomas y palabras, pero un solo Señor. Podemos orar juntos con una mezcla de palabras porque Dios entiende nuestros corazones.

Padre nuestro, que estás en el cielo, santificado sea tu nombre; venga a nosotros tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal.

Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor. ¡Amen!

In the Lord, I'll Be Ever Thankful | Estaré agradecido

E - sta - ré a - gra-de - ci - do, en el Se - ñor me go - za -
In the Lord I'll be ev - er thank - ful, in the Lord I will re -

ré. Mi - rad a Dios, no te - man, le - van - ten sus
joice! Look to God, do not be a - fraid; lift up your

vo - ces_ al Se - ñor, le - van - ten sus vo - ces, él e - stá cer-ca.
voic - es, the Lord is near; lift up your voic - es, the Lord is near!

Text: Taizé Community. Tune: Jacques Berthier. ©1986, 1991, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.

Intercessory Prayer

Response | Respuesta:

Lord, hear our prayer; Deus, ex - au - di - nos;
Se - ñor, es - cù - cha - nos.

Music: *Trilingual Intercessions*; Michael Hay. ©1994, World Library Publications. All rights reserved.

Let us pray:

For soldiers, for veterans, and for all who have suffered the experience of war.

For all who suffer in the midst of civil unrest and violence, especially the peoples of Ukraine, Ethiopia, and Iran.

For all who suffer in the wake of earthquakes, storms, flooding, fires, and other natural disasters.

For refugees, immigrants, and all who leave their homes behind.

For those who are injured or sick.
For those suffering from depression, or struggling with addiction.

For all who have died hoping in the resurrection.

Oración de intercesión

Oremos:

Por soldados, por veteranos, y por todos los que han sufrido la experiencia de la guerra.

Por todos los que sufren la agitación social y en los conflictos, especialmente los pueblos de Ucrania, Etiopía, y Irán.

Por todos los que sufren después de los terremotos, tormentas, inundaciones, incendios, y otros desastres naturales.

Por los refugiados, los inmigrantes, y todos los que dejan sus hogares.

Por los que están herido o enfermo.
Por los que sufren de la depresión, o que luchan con la adicción.

Por todos los que han muerto en espera de la resurrección.

Reading

Ephesians 4:30–5:2
(nothing is secret
that will not become known...)

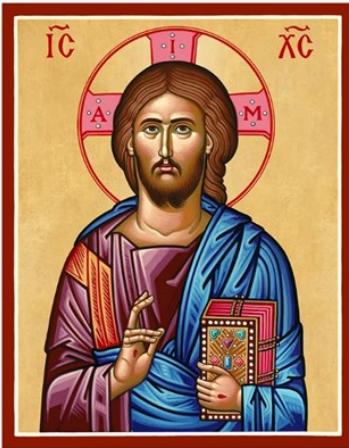
Brothers and sisters, do not grieve the Holy Spirit of God, with which you were marked with a seal for the day of redemption. Put away from you all bitterness and wrath and anger and wrangling and slander, together with all malice, and be kind to one another, tenderhearted, forgiving one another, as God in Christ has forgiven you. Therefore be imitators of God, as beloved children, and live in love, as Christ loved us and gave himself up for us, a fragrant offering and sacrifice to God.

Lectura

Efesios 4,30–5,2 .

(nada hay tan escondido
que no haya de ser conocido ...)

Hermanos: No entristezcan al Espíritu Santo de Dios, que los ha marcado con un sello para el día de la redención. Eviten la amargura, los arrebatos, la ira, los gritos, los insultos y toda clase de maldad. Por el contrario, sean mutuamente buenos y compasivos, perdonándose los unos a los otros como Dios los ha perdonado en Cristo. Traten de imitar a Dios, como hijos tuyos muy queridos. Practiquen el amor, a ejemplo de Cristo, que nos amó y se entregó por nosotros, como ofrenda y sacrificio agradable a Dios.



Burning of Incense

Symbols—fire, water, incense, sounds, etc.—are powerful ways of hinting at and expressing that which is beyond words. Tonight, the symbol that carries the weight of our beliefs, our prayers and our purposes is incense.

While we sing the song that follows, *Let My Prayer Rise*, you are invited to come forward and light a stick of incense. Please take one from the basket and light it carefully. Blow out the flame when the end of the stick glows. Place the incense into the vessel of sand in a way that will allow room for others as well.

Let the incense be a prayer, and symbolic of our prayers rising to God.

Quemando el incienso

Los símbolos—el fuego, el agua, el incienso, los sonidos, etc.—son maneras poderosas de indicar y expresar lo que está más allá de las palabras. Esta noche, el símbolo que lleva el peso de nuestras creencias, nuestras oraciones y nuestros propósitos es el incienso.

Durante el canto a continuación, *Let My Prayer Rise*, se le invita a pasar al frente y encender una varita de incienso. Por favor, tome una de la canasta y enciéndala. Apague la llama cuando el incienso brille. Póngala con cuidado en la vasija de arena en una manera que permita espacio para las otras varitas.

Que ésta sea una oración y símbolo de nuestras oraciones subiendo a Dios.

Let My Prayer Rise | Suba a ti mi oración como el incienso

The musical notation consists of two staves of music. The top staff is in common time (indicated by a 'C') and the bottom staff is in 2/4 time (indicated by a '2'). Both staves have a treble clef. The lyrics are integrated into the music, with each line of text corresponding to a specific note or group of notes. The first line, 'Let my prayer rise before you like incense.', is in 2/4 time. The second line, 'Let my prayer come to you, my God.', is in 3/4 time.

Text: based on Psalm 141:2; Christopher Walker. Music: Christopher Walker. ©1988, Christopher Walker. Published by OCP Publications. All rights reserved.



Silent Prayer

(8-10 minutes)

When we try to express communion with God in words, we rapidly reach the end of our capacities. But in the depths of our being, through the Holy Spirit, Christ is praying, far more than we imagine. Compared to the immensity of that hidden prayer of Christ in us, our explicit prayer dwindles to almost nothing. That is why silence is so essential in discovering the heart of prayer.

Oraciones en silencio

(8-10 minutos)

Cuando intentamos dar a la comunión con Dios una expresión hablada, se coge desprevenida a la inteligencia. Pero, en lo profundo de la persona humana, por medio del Espíritu Santo, Cristo ora más de lo que nos imaginamos. En comparación con la inmensidad de esa oración de Cristo oculta en nosotros, nuestra oración explícita disminuye a casi nada. Es por eso que el silencio es tan esencial para descubrir el corazón de la oración.

